

FR



# COMFORT CONTROL

## Manuel d'utilisation

**Fabricant : AUTOTERM LLC**

Paleju 72, Marupe, Lettonie, LV-2167

**Département de la garantie** [warranty@autoterm.com](mailto:warranty@autoterm.com)

**Support technique** [service@autoterm.com](mailto:service@autoterm.com)

[www.autoterm.com](http://www.autoterm.com)

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| TABLE DES MATIÈRES .....                                 | 2  |
| INTRODUCTION .....                                       | 3  |
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....                              | 3  |
| RESPONSABILITÉ.....                                      | 4  |
| 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES.....                           | 5  |
| 1.1. ÉCRAN .....                                         | 5  |
| 1.2. BOUTON ROTATIF .....                                | 6  |
| 1.3. BOUTON RETOUR.....                                  | 6  |
| 1.4. BOUTON RAPIDE .....                                 | 6  |
| 1.5. INDICATEURS LED.....                                | 7  |
| 2. MONTAGE ET CONNEXION .....                            | 7  |
| 3. FONCTIONNEMENT ET RÉGLAGES .....                      | 8  |
| 3.1. MENU PRINCIPAL .....                                | 8  |
| 3.2. MINUTERIE .....                                     | 8  |
| 3.3. CHAUFFAGE.....                                      | 10 |
| 3.4. VENTILATION.....                                    | 12 |
| 4. PARAMETRES .....                                      | 13 |
| 4.1. HEURE/DATE .....                                    | 13 |
| 4.2. AFFICHAGE .....                                     | 13 |
| 4.3. CHAUFFAGE ( <i>pour les chauffe-air</i> ).....      | 13 |
| 4.4. CHAUFFAGE ( <i>pour les chauffe-liquide</i> ) ..... | 14 |
| 4.5. LED.....                                            | 15 |
| 4.6. RESET.....                                          | 15 |
| 5. ERREURS ET MAINTENANCE .....                          | 16 |

## INTRODUCTION

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi le panneau de commande AUTOTERM Comfort Control ! Nous mettons tout en œuvre pour que ce produit réponde à Vos exigences, afin que sa qualité satisfasse chaque client.

Comfort Control a été conçu pour être intuitif et confortable à utiliser, afin de garantir la meilleure expérience lorsqu'il s'agit de contrôler Votre climat.

AUTOTERM Comfort Control est compatible avec tous les appareils de chauffage AUTOTERM AIR et FLOW.



Certaines versions plus anciennes des appareils de chauffage PLANAR peuvent ne pas prendre en charge certaines des fonctions.

En cas de questions sur la compatibilité avec des produits plus anciens, veuillez contacter votre revendeur local ou le Centre de service AUTOTERM.

En cas de problème, nous recommandons fortement de contacter un centre de service certifié. Les coordonnées et l'emplacement des centres de service certifiés se trouvent sur notre site Web [www.autoterm.com](http://www.autoterm.com).



Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser les appareils de chauffage AUTOTERM. Ce manuel contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte de ce produit. Le non-respect de ces instructions peut annuler la garantie de ce produit, entraîner des dommages au produit et/ou à d'autres objets et constituer un risque pour la santé.



Si l'appareil de chauffage n'est pas manipulé et/ou installé correctement, il y a un risque d'incendie ou de dommages matériels en raison de l'utilisation d'un combustible et de composants électriques. **C'est pourquoi toutes les consignes de sécurité, d'utilisation et d'installation doivent être respectées.**

Pour d'autres langues de ce manuel, veuillez consulter [www.autoterm.com/manuals](http://www.autoterm.com/manuals).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### Risques pour la santé et/ou de dommages au produit

- L'appareil de chauffage ne doit être utilisé qu'aux fins indiquées dans son manuel d'utilisation respectif.
- N'UTILISEZ JAMAIS l'appareil de chauffage dans un endroit fermé et/ou mal ventilé (par exemple garage, atelier, etc.)
- Ne marchez jamais sur l'appareil de chauffage et ne placez jamais un objet dessus ou à l'intérieur.
- Ne placez aucune pièce de carrosserie ni aucun objet dans les entrées ou sorties d'air de l'appareil de chauffage.
- Pour les chauffe-air. Ne laissez jamais l'air chaud souffler directement sur une personne, un animal ou un objet sensible à la chaleur.
- Pour éviter les brûlures, ne touchez jamais les conduits d'échappement ou l'appareil de chauffage pendant qu'il fonctionne.



### Risque d'incendie ou d'explosion

- Cet appareil de chauffage n'est pas conçu pour être installé et utilisé sur un véhicule de transport ADR.
- L'appareil de chauffage doit être arrêté lors du ravitaillement en carburant. **Remarque : le processus d'arrêt peut prendre jusqu'à 10 minutes.**
- Le véhicule où le chauffage est installé doit être équipé d'un extincteur.
- Ne recouvrez jamais l'appareil avec des vêtements, des morceaux de tissu, etc. et ne placez jamais ce type d'objets devant le tuyau d'entrée d'air ou l'entrée ou la sortie d'air chauffé.
- Ne jamais utiliser ou installer l'appareil de chauffage dans un endroit où des vapeurs/gaz inflammables ou de grandes quantités de poussière peuvent se former et s'accumuler.
- Ne jamais installer ou utiliser l'appareil de chauffage dans un endroit où sont entreposés des substances ou des objets inflammables ou explosifs.
- Éviter tout contact d'objets inflammables avec le tuyau d'échappement de l'appareil de chauffage.



### Risque de dommages dus à la nature électrique de l'appareil

- Ne connectez/déconnectez aucun câble de l'appareil de chauffage lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique ou en fonctionnement.
- Ne branchez jamais l'appareil de chauffage sur le circuit d'alimentation du véhicule si le moteur est en marche alors qu'il n'y a pas de batterie.
- L'appareil de chauffage peut être remis sous tension 15 à 20 secondes après les indications de désactivation sur le panneau de commande, qui signifient que l'appareil s'est éteint.
- La longueur du câblage des panneaux de commande ne peut pas dépasser 15 mètres.



### Il est nécessaire de s'adresser à du personnel certifié par AUTOTERM

- En cas de dysfonctionnement de l'appareil de chauffage, adressez-vous à une entreprise de réparation spécialisée autorisée par AUTOTERM.

---

## RESPONSABILITÉ

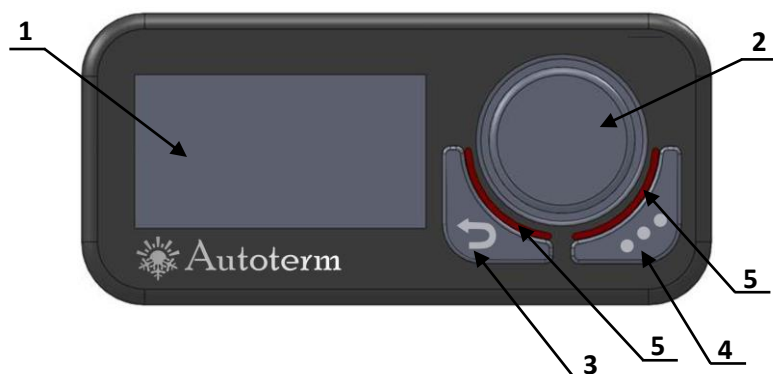


Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant de l'installation ou des réparations effectuées par du personnel non certifié et/ou de l'utilisation de pièces et accessoires de tiers sans l'accord du fabricant.

---

En cas de problème, nous recommandons fortement de contacter un centre de service certifié. Les coordonnées et l'emplacement des centres de service certifiés se trouvent sur notre site Web [www.autoterm.com](http://www.autoterm.com).

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES



1. ÉCRAN  
2. BOUTON  
ROTATIF

3. BOUTON RETOUR  
4. BOUTON RAPIDE

5. INDICATEURS LED

### 1.1. ÉCRAN



- En mode veille :
  - l'écran est inactif ;
  - l'économiseur d'écran affiche :
    - la température ;
    - l'heure et la date actuelles ;
    - le symbole du mode de fonctionnement défini, s'il est actif.

Le panneau de commande se met en mode veille après le temps d'inactivité défini dans les paramètres d'affichage.



Le mode veille est annulé en appuyant sur le bouton ou sur le bouton Retour.



- Lorsqu'il est actif, l'écran affiche :
  - l'heure actuelle ;
  - la tension d'alimentation ;
  - la température ;
  - le mode de fonctionnement défini, s'il est actif ;
  - les minuteries actives.

Pour accéder à l'écran principal, le panneau de commande doit être sorti du mode veille.



Pour les chauffe-air, la température affichée dépend du capteur de température sélectionné.

Pour les chauffe-liquide, la température du liquide de refroidissement est affichée.



La description de chaque symbole et la disposition des écrans se trouvent dans les sections correspondantes du manuel.

Lorsqu'un mode de fonctionnement est actif, le symbole correspondant s'affiche sur l'écran principal (sous l'heure actuelle) et fonctionne comme un menu rapide. En tournant le bouton, on peut accéder à trois options :



- Réglages du mode de fonctionnement actif



- Arrêter l'appareil de chauffage



- Accéder au menu principal

Confirmer la sélection en appuyant sur le bouton.

## 1.2. BOUTON ROTATIF

Le bouton rotatif est le bouton principal de navigation dans l'interface.

- Lorsque le panneau de commande est actif, une pression sur le bouton permet d'accéder au menu principal. Ensuite, une pression sur le bouton confirme l'élément ou le paramètre sélectionné.
- En tournant vers la droite, on sélectionne l'élément suivant ou on augmente la valeur du réglage sélectionné.
- En tournant vers la gauche, on sélectionne l'élément précédent ou on diminue la valeur du paramètre sélectionné.
- Lorsque le panneau de commande est en mode veille, tourner le bouton d'un côté ou de l'autre permet de modifier la température/le niveau de puissance du mode actif. Les modifications sont appliquées sans confirmation.

## 1.3. BOUTON RETOUR

Le bouton Retour permet de revenir à l'écran précédent en appuyant une fois dessus.

## 1.4. BOUTON RAPIDE

Le bouton rapide peut être utilisé pour démarrer ou arrêter l'appareil de chauffage sans entrer dans le menu principal ou pour activer ou désactiver rapidement les minuteries.

- Lorsque l'appareil de chauffage est éteint, une seule pression sur le bouton ouvre le menu « *Chauffage* ».
- Lorsque l'appareil de chauffage est éteint, une pression longue de 2 secondes sur le bouton permet de démarrer l'appareil de chauffage avec les réglages précédents (message sur l'écran : « *Démarrer...* »).
- Lorsque l'appareil de chauffage est en fonctionnement, une pression longue de 2 secondes sur le bouton éteint l'appareil de chauffage (message sur l'écran : « *Eteindre...* »).
- Lorsque l'appareil de chauffage est en fonctionnement (et en mode veille), une seule pression sur le bouton ouvre les réglages du mode de fonctionnement actif. Les modifications sont appliquées après confirmation.
- Dans le menu « *Minuterie* », appuyez une fois sur le bouton pour activer/désactiver la minuterie sélectionnée (pour cette action, la minuterie doit être réglée au préalable).

## 1.5. INDICATEURS LED

Les indicateurs LED sont utilisés pour indiquer le mode de fonctionnement ou l'état de l'appareil de chauffage :

- ROUGE - l'appareil de chauffage fonctionne en mode chauffage ;
- BLEU - l'appareil de chauffage fonctionne en mode ventilation ;
- VERT - l'appareil de chauffage s'éteint (mode purge) ;
- ROUGE (clignotement combiné au message affiché) - une erreur s'est produite ;
- VERT CLAIR (un clignotement toutes les 5 secondes) - une minuterie a été activée.

## 2. MONTAGE ET CONNEXION

Le panneau de commande peut être monté à l'aide de vis ou de ruban adhésif double face.

Pour le montage avec des vis, retirez délicatement le panneau arrière à l'aide d'un tournevis plat et fin, en faisant levier depuis le milieu de l'un des côtés. Vissez ensuite le panneau arrière sur la surface souhaitée.

Pour un montage avec un ruban adhésif double face, avant l'installation, dégraissez le dos du panneau de commande et la surface souhaitée.

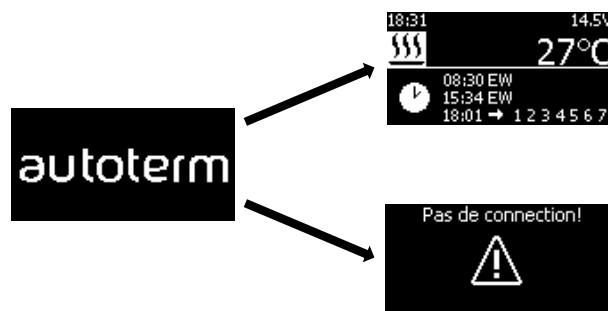


Pour augmenter la longueur du câblage des panneaux de commande, utilisez uniquement les rallonges prévues à cet effet.

Lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique, le panneau de commande s'allume automatiquement.

Une fois allumé, les indicateurs LED s'allument et le logo AUTOTERM s'affiche à l'écran.

Le processus de connexion prend environ 20 secondes. Si la connexion est établie, l'écran principal s'affiche. Si la connexion échoue, le message « *Pas de connexion!* » s'affiche.



Après avoir débranché le panneau de commande de l'alimentation électrique, l'heure et la date doivent être réinitialisées. Le reste des réglages, tels que les minuteries réglées, restent enregistrés.

### 3. FONCTIONNEMENT ET RÉGLAGES

#### 3.1. MENU PRINCIPAL

Le menu principal est accessible à partir de l'écran principal en appuyant une fois sur le bouton rotatif. Naviguez dans le menu en tournant le bouton. Pour accéder au menu sélectionné, appuyez une fois sur le bouton rotatif.

|                    |                                                                                   |                                                                                                  |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MINUTERIE</b>   |  | Permet de régler et d'activer/désactiver jusqu'à 3 minuteries.                                   |
| <b>CHAUFFAGE</b>   |  | Permet de régler différents modes de chauffage, en fonction de l'appareil de chauffage connecté. |
| <b>VENTILATION</b> |  | Permet de régler le mode de ventilation ( <i>sauf pour l'AIR 8D et les chauffe-liquide</i> ).    |
| <b>PARAMETRES</b>  |  | Permet de modifier les paramètres généraux du panneau de commande et de l'appareil de chauffage. |

#### 3.2. MINUTERIE

Dans le menu « *Minuterie* », il est possible de régler jusqu'à 3 minuteries pour faire démarrer l'appareil de chauffage à une heure précise, dans le mode souhaité et pour la durée souhaitée.

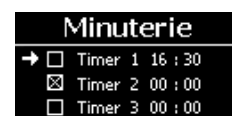
Pour régler les minuteries, sélectionnez le menu « *Minuterie* » dans le menu principal en appuyant une fois sur le bouton.

Choisissez l'une des trois minuteries en tournant le bouton et en appuyant une fois sur le bouton pour confirmer la minuterie sélectionnée.

*Les valeurs par défaut des minuteries sont : 0:00 – ED – Chauffage.*



Le bouton rapide () peut être utilisé pour activer/désactiver les minuteries précédemment définies.



Après avoir sélectionné une minuterie, choisissez d'activer ou de régler la minuterie en tournant le bouton et en appuyant une fois sur le bouton pour confirmer l'une des options.





## Modification de la minuterie

Réglez l'heure à laquelle l'appareil de chauffage doit démarrer :

- Réglez les heures et confirmez ;
- Réglez les minutes et confirmez.

Heure de debut

01 : 20

Régler la durée de fonctionnement de l'appareil de chauffage.

La durée peut être réglée de 30 min à 720 min\* avec un pas croissant de 5 min.

Duree

45 min

*\*Jusqu'à 120 minutes pour les chauffe-liquide.*

Réglez les jours de démarrage de l'appareil de chauffage, où :

- **ED (Journalier)** - l'appareil de chauffage démarre tous les jours de la semaine ;
- **EW (Jours de travail)** - l'appareil de chauffage démarre tous les jours du lundi au vendredi ;
- **SEL (Jours spécifiques)** - l'appareil de chauffage démarre uniquement les jours spécifiés, soit :

Select jours

ED

Journalier

Select jours

EW

Jours de travail

Select jours

SEL

Jours spécifiques

Select jours

1 2 3 4 5 6 7  
☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐  
 ↑ ↓ →

1 - Lundi

3 - Mercredi

5 - Vendredi

7 - Dimanche

2 - Mardi

4 - Jeudi

6 - Samedi

Définissez le mode de fonctionnement pour les **chauffe-air** :

Mode



Chauffage

Mode



Chaleur + vent.

Mode



Ventilation

- Mode chauffage

- Mode Chauffage + Ventilation

- Mode ventilation

Définissez le mode de fonctionnement pour les **chauffe-liquide** :

Mode



Pre-chauffage

Mode

ECO

Pre-chauffage

- Mode préchauffage

- Mode ECO (uniquement pour FLOW 14D)

Lorsque tous les paramètres sont réglés, le message « *Enregistré!* » s'affiche à l'écran et la minuterie est activée automatiquement. Les minuteries activées sont visibles dans la partie inférieure de l'écran principal. Les indicateurs LED clignotent en vert clair toutes les 5 secondes lorsque la minuterie est activée.



### 3.3. CHAUFFAGE

Le menu « *Chauffage* » permet de définir différents modes de fonctionnement pour le chauffage, en fonction de l'appareil de chauffage connecté.

Pour régler les modes de chauffage, sélectionnez le menu « *Chauffage* » dans le menu principal en appuyant une fois sur le bouton, puis sélectionnez l'un des modes de chauffage :



- 
-  La température peut être réglée dans une plage de 0 °C à 30 °C, avec un pas de 1 °C.
  -  Le temps de travail peut être réglé en tournant le bouton dans un sens ou dans l'autre, dans une plage de **30 min** jusqu'à l'**infini** (ou vice versa) par pas de :
    - 5 min jusqu'à 2 h ;
    - 20 min jusqu'à 12 h ;
    - après 12h, l'étape suivante est ∞.
- 
-  Il est impossible de passer à l'un des modes de chauffage lorsque l'appareil de chauffage fonctionne en mode ventilation !
- 

#### Modes de chauffage pour les chauffe-air :

|                         |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MODE TEMPÉRATURE</b> | – | L'appareil de chauffage maintiendra la température réglée en réduisant la puissance calorifique, sans arrêter le processus de combustion.                                                                                                                                                                                            |
| <b>MODE PUISSANCE</b>   | – | L'appareil de chauffage fonctionne en permanence au niveau de puissance défini.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>CHALEUR + VENT.</b>  | – | L'appareil de chauffage fonctionnera jusqu'à ce que la température atteigne 1 °C au-dessus de la température de consigne, arrêtera le processus de combustion et commencera à ventiler jusqu'à ce que la température descende de 5 °C en dessous de la température de consigne. Lorsque la température baisse, le chauffage reprend. |
| <b>MODE THERMOSTAT</b>  | – | L'appareil de chauffage fonctionne jusqu'à ce que la température spécifiée soit atteinte, puis éteint le processus de combustion et la ventilation. Lorsque la température baisse de quelques degrés, le chauffage reprend.                                                                                                          |

#### Réglage du mode Température

|                                                                                      |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Sélectionnez « <i>Mode température</i> » dans le menu.                               |  |
| Réglez la température et confirmez.<br>Réglez le temps de travail et confirmez.      |  |
| Lorsque le mode est actif, le symbole correspondant s'affiche sur l'écran principal. |  |

## Réglage du mode Puissance

|                                                                                         |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Sélectionnez « <i>Mode Puissance</i> » dans le menu.                                    |  |
| Réglez le niveau de puissance et confirmez.<br>Réglez le temps de travail et confirmez. |  |
| Lorsque le mode est actif, le symbole correspondant s'affiche sur l'écran principal.    |  |

## Réglage du mode Chaleur + Ventilation

|                                                                                      |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Sélectionnez « <i>Chaleur + Vent.</i> » dans le menu.                                |    |
| Réglez la température et confirmez.<br>Réglez le temps de travail et confirmez.      |    |
| Lorsque le mode est actif, le symbole correspondant s'affiche sur l'écran principal. |  |

## Réglage du mode Thermostat

|                                                                                      |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Sélectionnez « <i>Mode Thermostat</i> » dans le menu.                                |  |
| Réglez la température et confirmez.<br>Réglez le temps de travail et confirmez.      |  |
| Lorsque le mode est actif, le symbole correspondant s'affiche sur l'écran principal. |  |

La valeur par défaut de l'augmentation MAX de la température est de 1 °C et la baisse MIN de la température est de 2 °C. Ces paramètres peuvent être modifiés dans « Paramètres -> Chauffage -> Avancé -> Thermostat ».

## Modes de chauffage pour les chauffe-liquide :

|                                                 |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MODE PRÉCHAUFFAGE</b>                        | – | L'appareil de chauffage fonctionne jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement soit atteinte, puis éteint le processus de combustion. Lorsque la température du liquide de refroidissement baisse, le chauffage reprend.                                                                                                                             |
| <b>MODE ECO (uniquement pour FLOW 14D)</b>      | – | Mode Préchauffage avec une puissance et une consommation de carburant réduites. La température du liquide de refroidissement est atteinte plus lentement qu'en « Mode Préchauffage ».                                                                                                                                                                                |
| <b>MODE THERMOSTAT (uniquement pour Flow 5)</b> | – | L'appareil de chauffage fonctionne jusqu'à ce que la température intérieure spécifiée soit atteinte, puis éteint le processus de combustion. Lorsque la température baisse de quelques degrés, le chauffage reprend. La température est lue par le panneau de commande.<br>*pour le réglage du « mode Thermostat », voir les instructions relatives aux chauffe-AIR. |



La température par défaut du liquide de refroidissement est de 88 °C pour Flow 5 et de 80 °C pour Flow 14D. **La valeur par défaut pour Flow 14D ne peut pas être modifiée.**  
 La chute de température du liquide de refroidissement est de 18 °C pour Flow 5 et de 20 °C pour Flow 14D.

## Réglage du mode Préchauffage ou ECO

|                                                                                      |                                                                                      |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Sélectionnez « Pré-chauffage » ou « ECO » dans le menu.                              |  |  |
| Réglez le temps de travail et confirmez.                                             |  |  |
| Lorsque le mode est actif, le symbole correspondant s'affiche sur l'écran principal. |  |  |

## 3.4. VENTILATION

Dans le menu « Ventilation », l'appareil de chauffage peut être réglé pour ventiler l'air sans processus de combustion. La ventilation peut être réglée au niveau de puissance et à la durée souhaités.



Pour régler le mode de ventilation, sélectionnez le menu « Ventilation » dans le menu principal en appuyant une fois sur le bouton.



Le temps de travail peut être réglé en tournant le bouton dans un sens ou dans l'autre, dans une plage de **30 min** jusqu'à **l'infini** (ou vice versa) par pas de :  
 • 5 min jusqu'à 2 h ; • 20 min jusqu'à 12 h ; • après 12h, l'étape suivante est ∞.



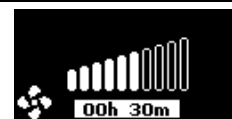
**Les chauffe-liquide AUTOTERM FLOW et le chauffe-air AUTOTERM AIR 8D ne supportent pas le mode ventilation !**



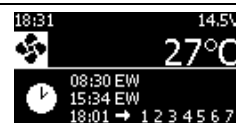
Il est impossible de passer en mode ventilation lorsque l'appareil de chauffage fonctionne dans l'un des modes de chauffage !

## Réglage du mode Ventilation

Réglez le niveau de puissance et confirmez.  
 Réglez le temps de travail et confirmez.



Lorsque le mode est actif, le symbole correspondant s'affiche sur l'écran principal.



## 4. PARAMETRES

Le menu « *Paramètres* » permet de modifier les paramètres généraux du panneau de commande et les paramètres avancés de l'appareil de chauffage. Les réglages disponibles sont affichés en fonction de l'appareil de chauffage connecté.



Pour entrer dans le menu « *Paramètres* », sélectionnez-le dans le menu principal en appuyant une fois sur le bouton et sélectionnez une des options.



Tournez le bouton pour modifier la valeur, appuyez sur le bouton pour confirmer la valeur réglée.

### 4.1. HEURE/DATE

- Réglez l'heure et la date actuelles.

### 4.2. AFFICHAGE

|                      |   |                                                                                                                        |
|----------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • <b>LANGUE</b>      | – | modifier la langue d'affichage du panneau de commande.                                                                 |
| • <b>UNITÉS</b>      | – | Modifier le format d'affichage des unités. Métrique (format de temps 24 h, °C) ou Impérial (format de temps 12 h, °F). |
| • <b>LUMINOSITÉ</b>  | – | modifier le niveau de luminosité de l'affichage.                                                                       |
| • <b>MODE VEILLE</b> | – | modifier le temps au bout duquel le panneau de commande passe en mode veille. Activer/désactiver l'économiseur d'écran |

### 4.3. CHAUFFAGE (*pour les chauffe-air*)

|                       |   |                                                                                                                                                                        |
|-----------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • <b>TEMP.CAPTEUR</b> | – | modifier le capteur de température par lequel la température est lue :                                                                                                 |
| ○ <b>BY PANEL</b>     | – | capteur de température intégré dans le panneau de commande ;                                                                                                           |
| ○ <b>AIR ENTRANT</b>  | – | capteur de température intégré dans l'appareil de chauffage ;                                                                                                          |
| ○ <b>EXTERNE</b>      | – | capteur de température connecté à l'extérieur ( <i>vendu séparément</i> ). Cette option est visible uniquement lorsque le capteur de température externe est connecté. |



Le capteur de température ne peut pas être changé lorsque l'appareil de chauffage fonctionne en « mode Puissance » ou en « mode Thermostat ».

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • <b>AVANCÉ</b>                                                                   | – modifier les paramètres avancés de l'appareil de chauffage :                                                                                                                                                                                                                   |
| ○ <b>TENSION DE COUPURE</b>                                                       | – régler la tension et la durée de la protection de la batterie.<br>Si la tension réelle de l'alimentation électrique est inférieure à la tension définie pendant la durée définie, l'appareil de chauffage s'arrête et les modes de fonctionnement ne peuvent pas être activés. |
| ○ <b>THERMOSTAT</b>                                                               | – modifier les valeurs par défaut de l'augmentation et de la diminution de la température pour le mode thermostat. MAX de 1 °C à 3 °C, MIN de 1 °C à 7 °C ;                                                                                                                      |
| ○ <b>INFO</b>                                                                     | – affiche des informations sur les numéros de série et les versions du logiciel :                                                                                                                                                                                                |
| ▪ Numéro de série de l'appareil (s/n)                                             | ▪ Numéro de série du panneau de commande (s/n)                                                                                                                                                                                                                                   |
| ▪ Version du logiciel de l'appareil de chauffage (s/w)                            | ▪ Version du logiciel du panneau de commande (f/w)                                                                                                                                                                                                                               |
| ▪ Heures totales de fonctionnement de l'appareil de chauffage (w/t)               |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | La section « <i>INFO</i> » n'est pas accessible lorsque l'appareil de chauffage est en fonctionnement.                                                                                                                                                                           |

#### 4.4. CHAUFFAGE (*pour les chauffe-liquide*)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Le menu de réglage « <i>Chauffage</i> » est désactivé lorsque Flow 5 est en fonctionnement.<br>Pour Flow 14D, dans les paramètres « <i>Avancés</i> », seules les options « <i>Info</i> » et « <i>Tension de coupure</i> » sont disponibles.                                                                  |
| • <b>INFO</b>                                                                       | – affiche les mêmes informations que pour les chauffe-air.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| • <b>AUXILIAIRE</b>                                                                 | – permet de régler et d'activer/désactiver le mode auxiliaire. Lorsque le mode auxiliaire est activé, l'appareil de préchauffage démarre au démarrage du moteur et maintient la température de consigne du liquide de refroidissement. La plage de température pour le mode auxiliaire est de 75 °C à 95 °C. |
| • <b>TEMPÉRATURE</b>                                                                | – régler la température par défaut du liquide de refroidissement en mode chauffage. La plage de température est comprise entre 20 °C et 95 °C.                                                                                                                                                               |
| • <b>AVANCÉ</b>                                                                     | – modifier les paramètres avancés de l'appareil de préchauffage :                                                                                                                                                                                                                                            |
| ○ <b>THERMOSTAT</b>                                                                 | – activer/désactiver et configurer le mode thermostat ;                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ▪ <b>CIRCULATION</b>                                                                | – lorsque l'appareil de chauffage est en mode thermostat, la pompe de refroidissement continue toujours à faire circuler le liquide de refroidissement, même lorsque l'appareil de chauffage est hors tension.                                                                                               |
| ▪ <b>HYSTERESIS</b>                                                                 | – modifier les valeurs par défaut de l'augmentation et de la diminution de la température pour le mode thermostat. MAX de 1 °C à 3 °C, MIN de 1 °C à 7 °C                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ○ <b>DÉMARRER POMPE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | – démarre la pompe à liquide de refroidissement afin de purger le système après l'installation. La pompe fonctionne lorsque le message « <i>Pompe activée</i> » est affiché. En appuyant sur le bouton retour, la pompe s'arrête.                                                                                                                                                                  |
| ○ <b>TENSION DE COUPURE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | – régler la tension et la durée de la protection de la batterie ( <i>comme pour les chauffe-air</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ○ <b>VENTILATEUR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | – régler et activer/désactiver l'activation du ventilateur intérieur. Régler la température du liquide de refroidissement à laquelle le ventilateur intérieur du véhicule s'activera. La température peut être réglée dans une plage de 30 °C à 60 °C. La valeur par défaut est de 40°C.                                                                                                           |
| <div>  <p>Pour activer la fonction « <i>Ventilateur</i> », après l'avoir activée, l'appareil de chauffage doit être débranché et rebranché de l'alimentation électrique.<br/>         Un jeu de relais supplémentaire est nécessaire pour que cette option fonctionne. Contactez votre revendeur local.</p> </div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ○ <b>DÉMARRAGE EXTERNE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | – activer/désactiver le démarrage externe. Pour que cette fonction fonctionne, les fils gris et noirs de l'unité de commande doivent être connectés au système d'alarme du véhicule. Voir le manuel d'installation de l'appareil de chauffage.                                                                                                                                                     |
| ○ <b>POMPE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | – activer/désactiver les modes de fonctionnement de la pompe à liquide de refroidissement :                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ▪ <b>MODE VEILLE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | – Si elle est activée, la pompe du liquide de refroidissement continuera à fonctionner après que l'appareil de chauffage en mode préchauffage ait atteint la température de consigne et arrête le processus de chauffage. Si elle est désactivée, la pompe du liquide de refroidissement de l'appareil de chauffage arrêtera la circulation lorsque l'appareil de chauffage arrêtera le chauffage. |
| ▪ <b>AVEC LE MOTEUR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | – Lorsqu'elle est activée, la pompe du liquide de refroidissement démarre lorsque le moteur du véhicule démarre. Cette option améliore la circulation du liquide de refroidissement.                                                                                                                                                                                                               |
| ○ <b>TYPE POMPE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | – sélectionner le type de la pompe à liquide de refroidissement en fonction de la pompe à liquide de refroidissement utilisée :                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ▪ <b>BOSCH</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | – La pompe fonctionne avec un signal PWM.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ▪ <b>ADVERS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | – La pompe fonctionne avec un DC.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

#### 4.5. LED

- Allumer ou éteindre les indicateurs LED.

#### 4.6. RESET

- Réinitialise le panneau de commande aux paramètres d'usine.

## 5. ERREURS ET MAINTENANCE

En cas d'erreur, les indicateurs LED clignotent en rouge toutes les 5 secondes et un message d'erreur est affiché en fonction de l'erreur et de l'appareil de chauffage connecté.

Une description complète des codes d'erreur peut être trouvée dans le manuel respectif de l'appareil de chauffage.



La maintenance et la réparation de l'appareil de chauffage chauffeur ne doivent être effectués que par du personnel formé et qualifié par AUTOTERM.

| MESSAGE D'ERREUR       | CODE D'ERREUR PAR APPAREIL DE CHAUFFAGE |                |          |
|------------------------|-----------------------------------------|----------------|----------|
|                        | CHAUFFE-AIR                             | FLOW 5         | FLOW 14D |
| Air Ducting or Outlet! | 1;2                                     | -              |          |
| Service!               | 4; 5; 6; 9; 10; 13; 16; 27; 28          |                |          |
|                        | 7; 11; 29; 32; 34; 36; 37               | 3; 24; 25; 26; | 3        |
| Overvoltage!           | 12                                      |                |          |
| Undervoltage!          | 15                                      |                |          |
| Low voltage!           | 35                                      | -              |          |
| Fuel pump!             | 17                                      | 17; 22         | 17       |
| No connection!         | 20; 30                                  | 20; 30; 50     | 20       |
| Overheating!           | 31                                      | 1              | 1; 2     |
| Heater Locked!         | 33                                      | 37             | -        |
| Check fuel system!     | 8; 78                                   | 29; 78         |          |
| Coolant pump/circuit!  | -                                       | 14             |          |

### RAPPEL !



Pour assurer un fonctionnement fiable de l'appareil de chauffage, il est nécessaire de le démarrer une fois tous les 30 jours à la puissance calorifique maximale pendant 30 minutes, y compris pendant les saisons chaudes de l'année, lorsque l'appareil de chauffage est hors service.



Cette action est nécessaire pour éliminer tous les sédiments de film visqueux sur les pièces mobiles de la pompe à carburant. Ne pas le faire peut entraîner une défaillance prématurée de l'appareil de chauffage.

C'est pourquoi la commande confort AUTOTERM a un rappel intégré pour mettre en marche l'appareil de chauffage pendant 30 minutes, s'il n'a pas fonctionné pendant au moins 30 jours.



Après 30 jours d'inactivité depuis le dernier démarrage, les indicateurs LED rouges clignotent une fois toutes les 5 secondes et un message s'affiche.

Acceptez le démarrage en appuyant une fois sur le bouton. Refusez le démarrage en appuyant une fois sur le bouton « Retour ».

En cas de refus, ce message est répété si l'appareil de chauffage n'a pas été lancé dans l'un des modes de chauffage.





**autoterm**  
air and liquid heaters